

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 81 (1963)  
**Heft:** 20: SIA Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein: 68.  
Generalversammlung 17. bis 19. Mai 1963 Genf

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

gesamte Anlage: Singsaal mit Bühne, Hauswirtschaft (Schulküche und Handarbeit), Turnhallen (1 [1] Turnhalle, 1 Gymnastikhalle) mit zahlreichen Nebenräumen und Truppenunterkunft. Ferner: Spiel-, Turn-, Pausenplätze, Schulgarten. Abwartwohnung. Anforderungen: Grundrisse, Fassaden, Schnitte 1:200 (2. Etappe nur generell), Situation und Modell 1:500, Kubische Berechnung und Erläuterungsbericht. Termin für Fragestellungen 1. Juli, für Ablieferung 1. November. Unterlagenbezug bei der Gemeindeschreiberei Hiltterfingen, Hinterlage 50 Fr.

## Ankündigungen

### Eidg. Technische Hochschule O. H. Ammann Scholarship Fund

Dieses Stipendium dient zur wissenschaftlichen Weiterbildung an einer amerikanischen Universität oder zur Ausföhrung einer der beruflichen Weiterbildung dienenden Studienreise in den USA. Um das Stipendium dürfen sich vorgerückte Studierende (nach bestandener zweiter Vordiplomprüfung) und Absolventen der Abteilung für Bauingenieurwesens der ETH bewerben. Bewerbungen um ein Stipendium von 4000 Dollar für das Studienjahr 1963/64 müssen dem Präsidenten des Schweiz. Schulrates bis spätestens Samstag, den 15. Juni 1963 eingereicht werden und folgende Unterlagen umfassen: a) Lebenslauf und Bildungsgang, b) Zweck des Studienaufenthaltes oder der Studienreise, c) Abschriften oder Fotokopien der Vor- und Schlussdiplomzeugnisse, d) 2 Empfehlungen von Fachprofessoren, e) Ausweis über genügende Kenntnis (mündlich und schriftlich) der englischen Sprache. Allfällige weitere Auskünfte erteilt die Kanzlei des Schweiz. Schulrates (Büro 47 d I, Hauptgebäude, Leonhardstrasse 33, Zürich 6, Tel. 051/32 73 30, intern 21 24).

### Der Nationalstrassenbau im Tessin

Frühjahrstagung der Schweiz. Gesellschaft für Bodenmechanik und Fundationstechnik in Lugano.

Freitag, 14. Juni 1963, Vorträge im Casino Kursaal Lugano, 1. Stock

- 13.50 Ch. Schaerer, dipl. Ing., Präsident, Abteilungsleiter der VAW, Zürich: Begrüssung.
- 14.00 Dr. F. Zorzi, Staatsrat, Bellinzona: «Le programme de l'Autoroute Nationale au Tessin».
- 14.30 Dr. E. dal Vesco, Prof. für Geologie an der ETH, Zürich: «Geotechnische Probleme im Abschnitt Lugano-Chiasso».
- 15.30 M. Waldburger, dipl. Ing., C. Zschokke & Co. AG., Bellinzona: «Bodenmechanische Probleme im Zusammenhang mit dem Autobahn-Bau in Bissone/Süd».
- 16.00 Diskussion.
- 16.30 A. Linder, dipl. Ing., VAW, Zürich: «Bodenmechanische und fundationstechnische Probleme einiger Bauwerke im Raume Chiasso».
- 17.30 Diskussion, Orientierung über die Exkursionen.
- 18.00 Hauptversammlung.

Samstag, 15. Juni 1963: Exkursionen nach Melide und Chiasso unter der Führung des Ingenieur-Stabes des Bureau für Nationalstrassenbau Bellinzona (Leiter: dipl. Ing. R. Colombi). Vormittag, Baustellenbesuch in Melide. Nachmittag, Besuch der Baustellen im Raume Mendrisio-Chiasso.

Wegen Einzelheiten und Anmeldung wende man sich an die veranstaltende Gesellschaft, Zürich 6, Gloriastrasse 39, Tel. 051/32 73 30.

### Sauvegarder, aménager, réaliser

L'association suisse pour le plan d'aménagement national (ASPAN) organise une journée de conférences le vendredi 7 juin à Lausanne, Salle de Cinéma du Comptoir Suisse, de 10 à 12.45 h et de 14.30 à 17.15 h. Orateurs: Alfred A. Schmid, professeur à l'université de Fribourg; J. F. Robert, chef du service des eaux et forêts, Lausanne; C. Wasserfallen, chef de l'office cantonal d'urbanisme, Lausanne; A. Chappex, ASPAN, Zürich; G. Châtelain, arch., membre de la commission d'urbanisme, Genève; G. A. Chevallaz, syndic, Lausanne. A 15.45 h Table ronde, président J. P. Vouga, architecte cantonal, Lausanne. Présidence de la journée: G. Béguin, avocat, vice-président de l'ASPAN, Genève. Droit de participation pour non-membres 20 fr. Inscription par versement au compte de chèque postaux VIII 6112. Renseignements: secrétariat de l'ASPAN, Kirchgassee 3, Zurich, Tel. 051/24 17 47.

### Schweizerischer Autostrassen-Verein (SAV)

Der geschäftsleitende Ausschuss hat beschlossen, die diesjährige offizielle Studienreise des SAV vom 17. bis 21. Juni 1963 nach Berlin durchzuführen. Die Reise gilt dem Studium der Stadtautobahnen und Schnellstrassen; die Senatsverwaltung für Bau und Wohnung wird freundlicherweise die Führung übernehmen und über alle technischen Fragen orientieren. Anmeldung spätestens bis 22. Mai an die Geschäftsstelle des SAV, Basel 1, Postfach 798. Angehörige und Mitarbeiter, die die Reise mitmachen möchten, sind willkommen. Kosten Fr. 585.— bis 650.—. Detailliertes Programm beim Schweiz. Autostrassenverein, Basel, Tel. 061/23 81 53, erhältlich.

### Vierter Kongress der FEANI, München, 16. bis 19. Juni 1963

Die Frist, innerhalb welcher die Anmeldung ohne Erhöhung der Teilnehmergebühren erfolgen kann, ist auf den 20. Mai 1963 verschoben worden. Bis zu diesem Datum befragen die Gebühren für den Kongressteilnehmer 50 DM, für Begleitpersonen 25 DM. Das Programm des Kongresses kann beim Generalsekretariat des S. I. A. bezogen werden; Tel. 051/23 23 75.

Der diesjährige FEANI-Kongress in München ist dem Thema «Der Auftrag unserer Zeit an die Technik» gewidmet. Dem Programm ist zu entnehmen, dass interessante Themata in den Arbeitssitzungen behandelt werden und damit aktuelle Probleme zur Sprache kommen.

### Yorkshire Meeting «Catalysis in Practice»

Diese Veranstaltung der Institution of Chemical Engineers findet am 20. und 21. Juni 1963 in der Royal Hall in Harrogate statt. Anmeldeschluss 20. Mai. Das Programm kann auf der Redaktion eingesehen werden.

### 11. Internat. Kongress für Angewandte Mechanik, München 1964

Dieser Kongress wird im Deutschen Museum von Sonntag, 30. August bis Samstag, 5. September 1964 abgehalten werden. Ausser einer Anzahl von Allgemeinen Vorträgen werden die Arbeitssitzungen zwei Sektionen umfassen: Mechanik der Festkörper und Mechanik der Flüssigkeiten und Gase. Der Kongress wird weder Probleme der Thermodynamik noch Numerik und Rechenautomaten als solche behandeln, ausgenommen insoweit, als sie unmittelbar mit Problemen der beiden genannten Sektionen verknüpft sind. Die Vorträge sollen vor 1. Februar 1964 beim Programm-Sekretariat des Mechanik-Kongresses, Stuttgart (Deutschland), Technische Hochschule, Institut für Mechanik (Prof. Dr. R. Grammel) angemeldet werden. Der Anmeldung müssen vier Exemplare des vorläufigen Druckmanuskriptes des Vortrages sowie vier Kurzauszüge des Vortrages von höchstens 12 Zeilen (und ohne Formeln) beigelegt werden, und zwar beides womöglich in Deutsch oder Englisch oder Französisch oder Italienisch.

Die örtliche Organisation liegt in den Händen des Organisations-Sekretariats des Mechanik-Kongresses, München 2 (Deutschland), Institut für Mechanik, Arcisstr. 21. Alle Briefe, ausgenommen die Vortragsanmeldungen samt Manuskripten und Auszügen, sind an dieses Münchner Organisations-Sekretariat zu richten. Anmeldeformulare für die Teilnahme am Kongress sowie Auskünfte über die Unterkunft in München können vom Münchner Sekretariat ab 1. Juli 1963 erbeten werden. Um die Unterkunft in München zu gewährleisten, sollen sich alle Kongress-Teilnehmer so früh wie möglich, spätestens bis 1. Februar 1964 beim Organisations-Sekretariat in München angemeldet haben.

### Vortragskalender

Samstag, 18. Mai, ETH, Zürich. 11.10 h im Auditorium III des Hauptgebäudes Einführungsvorlesung von Professor Walter Custer: «Zur Auseinandersetzung über Orts-, Regional- und Landesplanung».

Dienstag, 21. Mai, SWB und BSA, Zürich. 20 h im Kongresshaus, Vortragssaal Eingang U, Gotthardstrasse 5, Prof. Dr. med. Etienne Grandjean, ETH, Zürich: «Aktuelle wohnphysiologische Probleme».

Freitag, 24. Mai. Seminar für Gemeindeingenieure an der ETH, Zürich. 17 h im Hörsaal NO 3 g, Sonneggstrasse 5, 2. Stock. Dr. H. J. Rapp, dipl. Ing., Basel: «Beziehungen der Gemeinden zur Nationalstrassenplanung in verkehrstechnischer Hinsicht».

Redaktion: W. Jegher, A. Ostertag, G. Risch, Zürich 2, Dianastr. 5, Telefon (051) 23 45 07 / 08.